

<b>PWR:</b>	<b>TCC PROJECT FINAL REPORT</b> <b>INFORME FINAL DE PROYECTO CTP</b>	2004-05 No. 66	<b>Date:</b> <b>Fecha:</b>
<b>Pan American Health Organization/Organización Panamericana de la Salud</b> <b>TCC FINAL REPORT / INFORME FINAL DE PROYECTO CTP</b> <b>SUMMARY SHEET / RESUMEN</b>			
Report Date / Fecha del Reporte: .....			
<b>1. GENERAL INFORMATION / INFORMACIÓN GENERAL</b>			
<b>Project title/ Título del proyecto:</b>		<b>Country Leading / País Líder:</b>	
Atención a Buzos con Discapacidad, desarrollo de la estrategia de RBC y proyectos productivos para personas con discapacidad en Zonas Miskitas.		Nicaragua.	
<b>Participating countries/ Países participantes</b>		<b>Start date / Fecha de inicio:</b>	
<b>Nicaragua - Honduras.</b>		Enero 2005	
		<b>End date / Fecha de finalización</b>	
		Diciembre 2005	
<b>2. PROJECT BACKGROUND AND ORIGIN / ANTECEDENTES Y ORIGEN DEL PROYECTO</b>			
<b>a) Context/ Contexto</b>			
La población en la región Miskita (Región Atlántica) de Honduras y Nicaragua es uno de los grupos más afectados por discapacidad a consecuencia del Síndrome de Descompresión, ya que la pesca es su principal actividad económica (pesca por buceo). Se plantea el intercambio de cooperación técnica entre países para el fortalecimiento institucional (sistema de salud, sociedad civil) dirigido a la atención de las personas afectadas por el Síndrome de Descompresión y la rehabilitación Socioeconómica a través de la estrategia de Rehabilitación de Base Comunitaria (RBC).			
<b>b) Purpose/ Propósito</b>			
Mejorar la calidad de vida de buzos afectados por Síndrome de Descompresión y consolidar la Rehabilitación de Base Comunitaria en las poblaciones Indígenas con Discapacidad de la región Atlántica (Miskita) de Honduras y Nicaragua, a través de la generación de proyectos productivos.			
<b>c) Expected results/ Resultados esperados</b>			
1- Consolidar RBC entre las poblaciones indígenas con discapacidad y buzos de la Región Atlántica de Nicaragua y Honduras. 2- Desarrollados procesos de transferencia tecnológica para generar proyectos productivos para la inserción socioeconómica de buzos con discapacidad. 3- Compartida experiencias de ambos países en materia de RBC. 4- Se dispone de suficiente Material formativo e informativo en lengua natal de las poblaciones indígenas de ambos países. 5- Establecidas metodologías de evaluación de las acciones de RBC en las zonas miskitas de ambos países. 6- Experiencia sobre atención a buzos con discapacidad e implementación de la estrategia de RBC, en la zona Atlántica de HON y NIC, documentada y publicada.			
<b>3. PROJECT EXECUTION / EJECUCIÓN DEL PROYECTO</b>			
<b>a) Achievement of the expected results / Logros de los resultados esperados</b>			
Fortalecidas las capacidades locales para el desarrollo de RBC en zonas miskitas de Honduras y Nicaragua.			
Entrenados 12 lideres miskitos como facilitadores del desarrollo de la RBC en zonas rurales.			
Fortalecidos los equipos de salud local en atención al Síndrome de descompresión y en rehabilitación de sus consecuencias.			
Mantenimiento de las cámaras hiperbáricas y capacitación en su manejo.			
Realizados 2 talleres para capacitar 12 facilitadores de la comunidad en el diseño de Proyectos Productivos.			
Elaborados Perfiles de Proyectos Productivos de las comunidades.			
Promoción de la participación de la sociedad civil en la defensa de los derechos humanos de las personas con discapacidad a través de campaña de sensibilización general.			
Sensibilización de empresarios (pesqueras) en el abordaje del problema de los buzos con discapacidad y su prevención.			

<b>PWR:</b>	<b>TCC PROJECT FINAL REPORT</b> <b>INFORME FINAL DE PROYECTO CTP</b>	2004-05 No. 66	<b>Date:</b> <b>Fecha:</b>
<b>Pan American Health Organization/Organización Panamericana de la Salud</b> <b>TCC FINAL REPORT / INFORME FINAL DE PROYECTO CTP</b> <b>SUMMARY SHEET / RESUMEN</b>			
<b>b) Specific products / Productos específicos</b>			
Diseñado, validado, reproducido y distribuido el siguiente material:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuadernos de Prevención de Accidentes por Buceo.</li> <li>• Elaborado Texto Cuadernos de Medicina Hiperbárica.</li> <li>• Elaborado Manual de RBC en Miskito.</li> <li>• Guía para Apoyar el Diseño de Proyectos Productivos en Miskito.</li> </ul>			
Elaborado Estudio sobre “Análisis Sociocultural del Síndrome de Descompresión y de los Factores que Influyen en la Prevención y Rehabilitación entre las Poblaciones Indígenas de la Moskitia” (Nicaragua y Honduras).			
Elaborado Plan de Intervenciones para la Atención Progresiva de las personas con discapacidad por el buceo.			
Elaborada normativa de prevención de accidentes por buceo.			
Aprobada Normativa para Asegurar Asistencia Básica a las Poblaciones con Discapacidad por Buceo de las zonas miskitas.			
<b>c) Additional achievements / Logros adicionales</b>			
<b>d) Limitations / Limitaciones</b>			
<b>e) Total budget and amount spent / Presupuesto total y ejecutado</b>			
Total asignado: 39,000.00 US\$			
Ejecutado: 37,772.22 US\$ (96.8%)			
<b>4. STAKEHOLDERS INVOLVED, E.G. MINISTRIES, INSTITUTES, FOUNDATIONS, NGOS / ACTORES INVOLUCRADOS, EJ: MINISTERIOS, INSTITUTOS, FUNDACIONES, ONGS.</b>			
Secretaría de Salud Honduras, Ministerio de Salud Nicaragua, Ministerio Familia Nicaragua, Ministerio y Secretaria de Trabajo Nicaragua y Honduras, Ministerio Ambiente Nicaragua, Asociaciones y Sinmdicatos de Buzos de la zona, Autoridades de Salud locales.			
<b>5. LESSONS LEARNED / LECCIONES APRENDIDAS</b>			
1. La capacitación en comunidades miskitas, debe hacerse bilingüe, a partir de su propio idioma, reconociendo y respetando sus valores, creencias, principios. Para ello se requiere la activa participación de la comunidad, con el propósito de que los mismos participantes realicen las traducciones orales y escritas del material que puede ser publicado y utilizado en otros eventos.			
2. Se debe sostener el Interés mostrado por los participantes, asimilación rápida del problema de la discapacidad y la rehabilitación, pues poseen en forma natural la cosmovisión integral de la salud y tienen vivencias vinculadas a los buzos con discapacidad en sus comunidades.			
3. Los programas de transferencia tecnológica deben ser flexibles para realizar los ajustes al proceso enseñanza-aprendizaje, en tiempo y espacio, así como en los contenidos, debido a las dificultades de idioma, la diversidad para concebir los problemas sociales, la complejidad de los mismos y otros factores no visualizados al momento de definir los contenidos.			
4. Las instituciones locales expresaron alta preocupación por la magnitud del problema y la poca o escasa respuesta que han brindado, según ellos debe incrementarse la credibilidad y combatir la desmotivación de la sociedad, lo que podría ser el principal obstáculo para generar ese nuevo cambio de mentalidad que se traduzcan en intervenciones capaces de mejorar las condiciones de vida de las personas con discapacidad de las zonas miskitas de nicaragua.			
5. El insuficiente conocimiento que se tenía sobre las secuelas del síndrome de descompresión por parte del personal de los servicios de salud, pudo haberse convertido en un factor de riesgo para los pacientes afectados, no obstante, la producción y distribución de material Formativo e Informativo, es una estrategia que debe ser profundizada.			
6. Los Ministerios de Salud, tienen que redoblar esfuerzos para lograr una eficiente intersectorialidad en respuesta al problema, puesto que la prevención, atención e inserción sociolaboral de las personas con discapacidad por buceo en la zona, implica la interacción de una cadena de actores no vinculados al sector salud, tales como la pesca privada, intermediarios, organizaciones de buzos activos y de buzos con discapacidad, gobiernos locales, Ministerio de Trabajo, Educación, Derechos Humanos y otros.			

<b>PWR:</b>	<b>TCC PROJECT FINAL REPORT</b> <b>INFORME FINAL DE PROYECTO CTP</b>	2004-05 No. 66	<b>Date:</b> <b>Fecha:</b>
<b>Pan American Health Organization/Organización Panamericana de la Salud</b> <b>TCC FINAL REPORT / INFORME FINAL DE PROYECTO CTP</b> <b>SUMMARY SHEET / RESUMEN</b>			
<b>6. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS / CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b>			
<b>CONCLUSIONES</b>			
<p>1. Los participantes de todos los procesos mostraron alto interés, disciplina y puntualidad, expresaron satisfacción por los contenidos desarrollados y compromiso para continuar buscando alternativas para contribuir con el desarrollo de la comunidad.</p> <p>2. Las autoridades Nacionales y Regionales de Salud de ambos países, expresaron el compromiso y respaldo a las acciones emprendidas, promoviendo avanzar hacia su consolidación financiera y político.</p> <p>3. Es una gran ventaja contar con un Equipo Local de Rehabilitación, el cual al estar integrado por funcionarios del Ministerio y/o Secretaría de Salud, gozan de liderazgo, prestigio y apoyo de sus autoridades superiores; mantiene alto sentido de compromiso con las acciones de RBC y Proyecto Productivos y se entrega como punto de apoyo técnico para todos los municipios del Departamento.</p> <p>4. El fortalecimiento del equipo de salud local, en el marco de la presente iniciativa, permitirá la ejecución con acciones de Detección, Referencia y Atención de las personas afectadas, así como labores de promoción de la salud y prevención de la discapacidad, defensa de los derechos de las personas con discapacidad, mediante la red de funcionarios y líderes comunitarios capacitados en RBC.</p> <p>5. La extensión de cobertura de los servicios de rehabilitación, debe ser apoyada con los materiales educativos traducidos a la lengua miskito, mismos que están siendo distribuido en todas las comunidades beneficiarias.</p>			
<b>RECOMENDACIONES</b>			
<p>Considerando que la meta del TCC Honduras – Nicaragua era Desarrollar Proyectos Productivos y Consolidar la Estrategia de Rehabilitación de Base Comunitaria en Zonas Miskitas con Discapacidad de la Región Caribe de ambas naciones y para que se beneficien mutuamente será necesario continuar promoviendo la participación local en rehabilitación, la generación de proyectos productivos para personas con discapacidad, el fortalecimiento de la coordinación intersectorial, la producción de material formativo y educativo y el desarrollo de los recursos humanos, postulados que se materializaría a través de:</p>			
<p>1. Promover el proceso de Inclusión y equiparación de oportunidades para la participación equitativa y oportuna de las personas con limitación de la actividad y restricción de la participación a través de la estrategia de RBC</p> <p>2. Transformar conocimientos, metodología y habilidades para profundizar, monitorear, evaluar la estrategia de RBC.</p> <p>3. Desarrollar habilidades y destrezas en la metodología de la estrategia de RBC para coadyuvar en la Integración socio laboral y educativa de las personas con restricción de la participación y limitación de la actividad.</p> <p>4. Consolidar los mecanismos de referencia y contrarreferencia, desde las comunidades hacia las unidades de salud y rehabilitación..</p> <p>5. Continuar profundizando los intercambios con los facilitadores de ambos países.</p> <p>6. Continuar la producción de material en lengua natal.</p>			